

新 文 化 叢 書

中 西 文 化 之 關 係

鄭 壽 麟 著



1929

上 海 中 華 書 局 出 版

鄭壽麟著

中·西·文·化·之·關·係

中華書局印行

民國十九年一月印刷
民國十九年一月發行



中西文化之關係 (全一冊)

⊙

定價銀五角

(外埠另加郵匯費)

著者

鄭壽麟

發行者

中華書局

印刷者

中華書局

印刷所

中華書局

上海靜安寺路二七七號

總發行所 上海盤棋街

中華書局

分發行所

中華書局

北平天津張家口石家莊邢台北保定
濟南青島太原開封鄭州西安蘭州
成都重慶長沙常德衡州漢口南昌
九江安慶蕪湖南京徐州杭州溫州
福州廈門廣州汕頭潮州梧州雲南
遼寧吉林長春哈爾濱香港新加坡

(五六三〇)

中西文化的關係

目錄

頁數

導言

..... 一

第一章

原始文化之相符

..... 三

第一節

工作與節奏

..... 六

第二節

男社

..... 一〇

第三節

文字的原始

..... 二〇

第二章

中西文化的關係

..... 二八

屬於物質的文化交換品

..... 三一

屬於精神的文化交換品

..... 三七

第三章

中國學在西洋的史略

..... 四七

意大利

..... 四八

荷蘭	五〇
法國	五〇
英國	五三
俄國	五四
德國	五五
第四章 中國民族與文化由來的問題	六三
李希和芬的學說	六四
孔好古的學說	六六
第五章 中西樂理的比較	六七
音樂在哲學上的位置	六七
中國音樂發生之早	六八
音樂在中國古代社會之影響	七〇
樂的定義，八音五聲之說明	七二

五聲次序之由來，五聲相生法	七三
西洋音階的組織	七四
五聲與西樂音階之比較	七六
自然宗教的玄秘	七七
黃鐘之制及功用	七八
十二律之相生法	七九
五聲與十二律之配合	八三
變聲之發明	八三
中西文化之巧合	八七
中國樂譜之記音法與中國樂不進化之原因	八九
第六章 古代中國與希臘哲學對照略表	九五
插圖	
西北部印地安種的弓矢	四

蒙古種與土耳其種的弓矢	四
非洲土人取火法	五
帕勞島民的男社房屋	一三
倭奴種的物主標記	二三
古時秘魯用以記數的石器	二四
琉球的結繩	二五
中國古刻符	二五
漢海馬葡萄鑑	三二
卜托末美烏士的世界圖	三四
文齊的 <i>Mona Lisa</i> 與中國山水畫比較	四〇
孔好古像	五七
萊卜齊大學東亞研究院工作室	五九

中西文化的關係

鄭壽麟著

(文化史補遺)

Oest = westliche Kulturbeziehungen.

(Beitraege zur Kulturgeschichte)

導言

本書不是一部完整而有系統的著作，不過是個人採集許多事實，同一一些名家研究的所得，以指示中西文化之有關係。中國文化，可算是東方文化的代表。所謂西方，却是廣義的；不特歐洲諸國，即印度，波斯，埃及等亦屬在裏頭。至於什麼叫東方文化，什麼叫西方文化，東西文化的特點與差別安在；這些並不作為本書所討論的物件。

文化這個名詞，普通說起來，就是代表一民族經由演進所得到

的現狀。durch die Entwicklung erlangter Stand eines Volkes。地球上沒有一個民族無文化。雖是生活程度極低的民族（通俗稱爲野蠻人者，不甚妥當），如非洲或澳洲的土人，亦有文化。譬如語言，歌舞，打獵，捕魚，畜牧等等，這都是他們的文化。又如器具，火，衣服，房屋，這都是文化的屬品。

本書各章之告成，先後不一。其用途爲講演材料。講演的場所頗多，大約如下：

1924 五月 德國 Leipzig 萊卜齊大學，Ostasiatisches Seminar 東亞學院。

又 六月 德國 Leipzig 萊卜齊大學，Ethnographisches Seminar 民種學院。

1925 十一月 德國 Frankfurt a.M. 佛郎府，Martins Missionen anstalt 馬丁神學院。

又 十二月 德國佛郎府大學，R. Wilhelm 尉禮賢教授
所創的中國學會。

1926 七月 蘇州平旦學社。

1926 冬至 1927春 國立成都大學。

1927 五月 成都華西協和大學。

第一章 原始文化之相符

Uebereinstimmung der primitiven Kulturgueter.

各民族的原始文化，都有同一之點，遵共同的例則。譬如各民族的工器，有石期，銅期；鐵期；都是相符的。罈缸的文飾，多

爲水波紋。

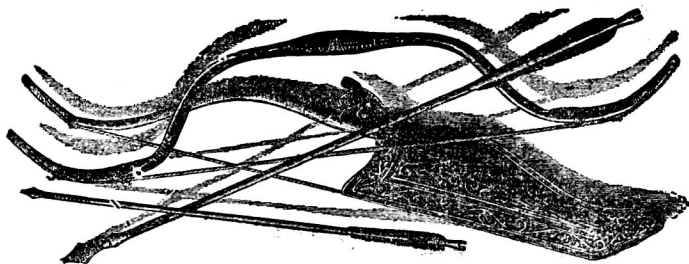


按中國西字之古文爲,皆表示有

此簡單的飾紋。弓多是雙的，中國亦然。古文弓字作,這明明與單的不同。取火之法，以木摩木。中國古代，亦莫非如此。古書



西北部印地安種的弓矢(此圖在Ratzel民種學第二冊625頁)



蒙古種與土耳其種的弓矢(此圖在Ratzel民種學第三冊357頁)

記着：木與木相摩則然，金與火相守則流（見莊子第二十六篇）。兩木相摩而然，金火相守而流（淮南子卷一原則訓）。洪水之說 *Steinflursage* 在地球上，可以說是很普遍了；據德國學者考察，約二百種民族都有此說。

上端所述，都是各民族文化相同的地方。而其互異之點，就是一種民族稟賦厚，有進化，文物日變日精；一種民族就如舊，不進化，到現今還守在極低下的程度。譬如同時有火之發明，而歐美人的火，由木火變為電火；這就是很大的分別。

中國古代文化的情形，由古書可以考察出來的，還有許多事迹，和今時低等民族，或其他高等民族，相符不差。現在試舉幾樁事實於下，以資比較。



非洲土人取火法

學的比較，二冊 1878;1889

M. Hoernes 何內士：Die Urgeschichte des Menschen 人類原始史，1892
又 Die Natur- und Urgeschichte des Menschen 人類

自然史及原始史，二冊 1909

J. Lippert 李丕特：Kulturgeschichte der Menschheit 人類文化史，二冊 1886;1887

L. Reinhardt 雷恩哈特：Kulturgeschichte des Menschen 人類文化史，1913

H. Schurtz 舒兒次：Urgeschichte der Kultur 文化原始史，1900

W. Wundt 文德：Völkerpsychologie 民族心理學

第一節 工作與節奏 Arbeit und Rhythmus

音樂之應當符合節奏，固無待言；而人類動作的時候，亦有自然的節奏。譬如行路，左脚開步，右手往前搖擺；右脚邁步，則左手往前擺動。假若以左手配左脚，以右手配右脚，就格格不順了。

軍隊開步要整齊；二人以上同扛重物者，須步伐一律。凡工作的時候，一身或手脚出力，而口中發出一種聲調，這亦是節奏，正是可以鼓勵工作的法子。

中國人，日本人，爪哇人，埃及人當斫木或舉重或挑擔或拉船的時間，一邊工作，一邊那口裏喊聲，一陣一陣的回復不絕。上海蘇州一帶，挑夫都呼：嘿呵，哼呵；嘿呵，哼呵；…… he-ho, hain-ho, he-ho, hain-ho, ……。造屋築路的小工，則呼唱：唉吃囉啍啍啍…… ai-i-lo-dso-han-jo, ……。廣東潮州舂牆小工，且喊且唱：嚶嚶……，嚶哧囉啊……； hio-hio……， hio-bu-lo-oh……。四重慶船夫鼓力，大叫：咳咋，咳咋，…… hai-dsa, hai-dsa, ……。四川內地轎班，有一定的口號，前唱後和。例如前頭的人說：「滑得很」，後面的人就應聲曰：「踏得穩」；前叫：「天上明晃晃」，後應：「地下水蕩蕩」。此為互相警告而合於節奏的情形。

印度同緬甸交界的地方，有一種山居的民族，叫做 *Thosai* 洛賽，在挑擔的時候，或在林中斫柴，衆工口裏就一陣一陣的吐出：好好 *hau-hau* 的聲音。沒有這種呼聲，他們甚且不會工作。中國古代的人，當斫樹或抬木的時候，亦按節奏呼：虎虎 *hu-hu* 或也虎 *ye-hu* 的聲音。例如：伐木許許（詩經小雅，伐木——許讀若虎 *hu*！）。再加他書所載，更可證明此義：今夫舉大木者，前呼「邪許」（*a-hu*或*ye-hu*），後者應之；此舉重勸力之歌也（淮南子卷十一）。今四川的挑夫尙有此「邪許」的口號（參閱西遊記四十四回：許多和尚，在那里拉車兒，原來是一齊出力，打號齊喚：「大力王菩薩」）。

古埃及同今日的非洲中部及東部，馬來羣島及中國等地的居民，用極簡單的器具（平常是木杵和石臼），舂去穀類外皮。凡兩人以上同做這種工作，就必有唱和。這種唱和用以勸力，中國古時稱爲「相」，就是「助」的意思。如：鄰有喪，舂不相（禮記第一章）。

古時中國人深明節奏導工的價值，每遇國家徭役（如修堤，築城，造宮室等），常用大鼓去監工。這是很早就有記載的憑據：以鼙鼓鼓役事（周禮地官鼓人）。又詩經（大雅，緜）所載，就是在建築時用鼙鼓的例：捄之陿陿，度之薨薨，築之登登，削屢馮馮，百堵皆興，鼙鼓弗勝。

工作時用歌曲的例證：

築城小工的歌：「城者謳曰：睥其

目，皤其腹，棄甲而復，于思于思，棄甲復來！」「華元曰：牛則一，有皮，犀兕尙多，棄甲則那。」「役人曰：從其有皮，丹漆若何？

」（左傳宣公二年）。工人訴苦歌。「澤門之皙，實興我役；邑中

之皙，實慰我心。」（左傳襄公七年）。管子得於魯，魯束縛而檻

之，使役人載而送之齊。其謳歌而引。管子恐魯之止而殺己也，欲

速至齊，因謂役人曰：我爲汝唱，汝爲我利。其所唱，適宜走；役

人不倦而取道甚速。（呂氏春秋卷十五順說）。

里陶恩 Titauen 的婦女採麻，萊因河及耶路撒冷的婦女採收葡萄，都有一種歌唱，而中國古時采芣苢的婦女，亦有小唱。其特別的地方，就是聲調之簡單。詩經，周南，芣苢：

1. 采采芣苢
2. 采采芣苢
3. 采采芣苢

薄言采之

薄言掇之

薄言桔之

采采芣苢

采采芣苢

采采芣苢

薄言有之

薄言捋之

薄言禡之

這種節奏，甚是簡單，而詞句多重複。但歌中明明表示工作的程序，可想見當時女工且作且唱的情形。

參考：K. Buecher 畢歇兒：Arbeit und Rhythmus 工作與節奏，四版 1908

第二節 男社 Maennergesellschaft.

人類之初，只知有母而不知有父，這個時代，名叫母權時代 Mutterrecht。自然界的女蜂王，母蟻，母蠶蛾同今日人類中低等民